

# 4. O Jesu Christ, meins Lebens Licht

(Lord Jesu Christ, my life and light)

Words by Martin Behm (1557–1622)  
Translation by John Rutter

J. S. BACH (1685–1750)  
BWV 118

[Andante tranquillo]  $\text{♩}$

\*ORGAN

Ped.

5

9

13

*sim.*

\* Transcribed from the instrumental accompaniment. Scores and instrumental parts are available on rental (see Index of Orchestrations).

© Oxford University Press 1996. Photocopying copyright material is illegal.

O Lord Je - su  
 Je - su Christ, meins Le -  
 su Christ, my life  
 O Lord Je - su Christ, meins Le  
 Je - su Christ, my life

FINE

Christ, meins Le - bens Licht,  
 Christ, my life and light,  
 o Je - su Christ, meins Le -  
 Lord Je - su Christ, my life and  
 o Je - su Christ, meins Le -  
 Lord Je - su Christ, my life and

\* Voice parts tacet 2nd time (the ending of the motet).



Trost, mein Zu - ver -  
 stay, my day - - - star

Trost, mein Zu - ver -  
 stay, my day - - - star

mein Trost, mein Hort, mein Trost,  
 my stay, my strength, my stay,

Mein Hort, mein Trost, mein Zu - ver -  
 My strength, my stay, my day - - - star

-sicht,  
 bright,

-sicht, mein Hort, mein Trost, mein Zu - ver - sicht,  
 bright, my strength, my stay, my day - star bright,

mein Hort, mein Zu - ver - sicht,  
 my strength, my day - - - star bright,

-sicht, mein Hort, mein Trost, mein Zu - ver - sicht,  
 bright, my strength, my stay, my day - star bright,

*sim.*

46

Auf Er - den bin ich  
On earth I have no

Auf Er - den bin ich nur ein  
On earth I have no home or

51

Auf Er - - - den bin ich  
On earth I have no

nur ein Gast, nur ein Gast, auf Er - - - den bin ich nur  
home or rest, on earth I have no home or rest,

Gast, nur ein Gast, auf Er - - - den bin ich  
rest, home or rest, on earth I have no

Auf Er - den bin ich nur ein  
On earth I have no home or

nur ein Gast  
 home or rest,  
 ein Gast, auf Er - den bin ich nur ein Gast, bin  
 no home or rest, on earth I have no home, have  
 nur ein Gast, ein Gast, auf Er - den bin ich, bin  
 home, no home, no home or rest, on earth I have  
 Gast, auf Er - den bin ich nur ein Gast, bin ich  
 rest, on earth I have no home or rest, have no

— ich nur ein Gast  
 — no home or rest,  
 — ich nur ein Gast  
 — no home or rest,  
 nur ein Gast  
 home or rest,

65

Und  
By

70

Und  
By

drückt mich sehr der Sün - den Last, der Sün -  
all my grie - - - - - vous sin - den op - pressed, by all -

Und drückt mich sehr der Sün - den  
By all my grie - - - - - vous sin - den op -

drückt mich sehr der Sün - den  
 all my grie - - - - - vous sin den -  
 - - - - den Last, und drückt mich sehr der Sün - den  
 my sin, by all my grie - vous sin op -  
 Last, und drückt mich sehr der Sün - den  
 - pressed, by all my grie - vous sin op -  
 sim.

Und drückt mich sehr  
 By all my grie - - - -  
 Last, und drückt mich sehr der  
 - pressed, by all my grie - - - - vous  
 Last, und drückt mich sehr der Sün - - - - den Last,  
 - pressed, by all my grie - - - - vous sin op - pressed,  
 Last, und drückt mich sehr der Sün - - - - den  
 - pressed, by all my grie - - - - vous sin op -



83

der Sün - - - den Last, und drückt mich sehr der Sün - den Last,  
 - vous sin - - - op - - - pressed, by... all... my grie - vous

und drückt mich sehr der Sün - den Last,  
 by all my grie - vous sin op - pressed,

Last, und drückt mich sehr der Sün - - -  
 - pressed, by all my grie - vous sin

*D.S. al Fine*  
 (back to p. 28)

87

Sün - - - den Last, der Sün - den Last.  
 sin - - - op - pressed, by sin - op - pressed.

der Sün - - - den Last.  
 by sin - op - pressed.

- - - den Last, der Sün - den Last.  
 op - pressed, by sin - den op - pressed.

*D.S. al Fine*  
 (back to p. 28)